



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Lavadora-secadora
WVH30547EP
WVH3057XEP



BOSCH

es Instrucciones de uso y montaje

Su nueva lavadora-secadora

Ha adquirido una lavadora-secadora de la marca Bosch.

Le recomendamos que dedique unos minutos a leer y a familiarizarse con las características de su lavadora-secadora.

Para cumplir los exigentes objetivos de calidad de la marca Bosch, todo aparato que sale de nuestras fábricas se somete previamente a unos exhaustivos controles para verificar su funcionamiento y su buen estado.

Si desea más información sobre nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto o servicios, consulte nuestro sitio web www.bosch-home.com o diríjase a nuestros centros del Servicio de Asistencia Técnica.

Si el manual de instrucciones de uso e instalación sirve para varios modelos, en los puntos correspondientes se hará referencia a las diferencias posibles.



Ponga el aparato en marcha solo tras leer atentamente las presentes instrucciones de uso e instalación.

Normas de representación

Advertencia

Esta combinación de símbolo y palabra hace referencia a una posible situación de peligro que puede tener como resultado lesiones graves o mortales si no se tiene en cuenta.

Atención

Esta palabra hace referencia a una posible situación de peligro que puede tener como resultado daños materiales o en el medio ambiente si no se tiene en cuenta.

Indicación/Nota

Indicaciones para un uso óptimo del aparato e información útil.

1. 2. 3. / a) b) c)

Los pasos que se deben seguir se representan con números o letras.

■ / -

Las enumeraciones se representan con casillas o viñetas.

Índice

	Uso adecuado	4
--	---------------------------	---

	Consejos y advertencias de seguridad	5
--	---	---

	Seguridad eléctrica.....	5
	Peligro de lesiones.....	5
	Seguridad para niños.....	5

	Protección del medio ambiente	6
--	--	---

	Embalaje y aparato antiguo	6
	Consejos para el ahorro.....	6

	Resumen de los datos más importantes	7
--	---	---

	Presentación del aparato	8
--	---------------------------------------	---

	Lavadora-secadora.....	8
	Panel de mando.....	9
	Panel indicador.....	10

	Prendas	12
--	----------------------	----

	Preparación de la colada para el lavado.....	12
	Preparación de la colada para el secado	13

	Manejo del aparato	14
---	---------------------------------	----

	Preparar la lavadora-secadora	14
	Selección de un programa y conexión de la lavadora	14
	Adaptación del programa de lavado.....	15
	Adaptación del programa de secado	15
	Colocación de las prendas en el tambor	16
	Dosificación y llenado de la cubeta con detergente y suavizante.....	16
	Inicio del programa.....	17
	Seguro para niños	17
	Introducción de ropa en la lavadora.....	18
	Modificación de un programa.....	18

	Interrupción o finalización del programa.....	18
	Fin del programa.....	19
	Tras el ciclo de lavado/secado.....	19

	Cuadro sinóptico de los programas	20
---	--	----

	Programas del mando selector de programas.....	20
	Tabla de secado	23
	Almidonado de prendas	24
	Teñido y desteñido de ropa	24
	Remojo de prendas.....	24

	Modificación de los ajustes predefinidos de los programas	24
---	--	----

	°C (Temperatura)	24
	⏸ Terminado en	24
	⚙ (Velocidad de centrifugado)	25
	Secar.....	25

	Selección de funciones adicionales	26
---	---	----

	SpeedPerfect 	26
	EcoPerfect 	26
	Rinse plus (Aclarado plus) 	26
	Stains (Manchas).....	26

	Ajuste de la señal	27
--	---------------------------------	----

	Limpieza y cuidados del aparato	28
---	--	----

	Cuerpo del aparato y cuadro de mandos.....	28
	Tambor de lavado.....	28
	Descalcificación	28
	Limpiar la cubeta del detergente.....	28
	Bomba de desagüe obstruida.....	29
	La manguera de desagüe acoplada al sifón está obstruida.....	29
	El filtro en la toma de agua está obstruido.....	30
	Filtro de aire obstruido	30

 ¿Qué hacer en caso de avería? 31

Desbloqueo de emergencia, por ejemplo, en caso de corte del suministro de corriente 31

Indicaciones en la pantalla de visualización 31

¿Qué hacer en caso de avería? ... 32

 **Servicio de Asistencia Técnica** 35

 **Datos técnicos** 35

 **Valores de consumo** 36

 **Instalación y conexión** 37

Volumen de suministro 37

Montaje seguro de la máquina 37

Superficie de apoyo 38

Montaje sobre un pedestal o suelo que descansa sobre techo de vigas de madera 38

Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble 38

Retirada de los seguros para el transporte 39

Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica 39

Conexión a la toma de agua 40

Toma de agua del aparato 40

Desagüe del aparato 41

Evacuación del agua en un lavabo . 41

Evacuación del agua en un sifón. . . 41

Evacuación del agua en un tubo de plástico con manguito de goma o en un sumidero. 41

Nivelación 42

Conexión eléctrica 42

Antes del primer lavado/secado ... 43

Transporte del aparato 43

 **Uso adecuado**

- Solo para uso privado doméstico.
- La lavadora-secadora es apta para las prendas lavables a máquina y prendas de lana lavables a mano y para secar ciertos tipos de tejidos de acuerdo con las instrucciones de cuidado.
- El aparato es apto para el funcionamiento con agua corriente, así como detergentes y suavizantes comerciales aptos para el uso en lavadoras-secadoras.
- Seguir siempre las instrucciones del fabricante para la dosificación de todos los detergentes, productos y agentes limpiadores.
- Los niños a partir de ocho años, las personas con capacidades físicas, mentales o sensitivas reducidas y las personas con escasa experiencia o conocimientos pueden utilizar la lavadora-secadora siempre que **sean supervisados** o **hayan recibido instrucciones** de una persona responsable.
- Los niños no deben llevar a cabo ningún trabajo de limpieza o mantenimiento sin supervisión.
- Mantener a las mascotas alejadas de la lavadora-secadora.
- Instalar y utilizar la lavadora-secadora en una habitación con desagüe.

Leer y seguir las instrucciones de instalación y funcionamiento y el resto de información suministrada con la lavadora-secadora.

Guardar los documentos para una posible utilización posterior.

Consejos y advertencias de seguridad

Seguridad eléctrica

Advertencia **¡Peligro de muerte!**

Peligro de descarga eléctrica en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión.

- Extraer el cable de conexión tirando siempre del enchufe y no del cable, ya que podría dañarse.
- No tocar nunca el cable de conexión con las manos mojadas.

Peligro de lesiones

Advertencia **¡Riesgo de lesiones!**

- Si se levanta la lavadora-secadora utilizando las partes sobresalientes (p. ej. la puerta del aparato), estas pueden romperse y provocar lesiones. No levantar la lavadora-secadora por las partes sobresalientes.
- Si se sube encima de la lavadora-secadora, la encimera puede romperse y provocar lesiones. No subirse encima de la lavadora-secadora.
- Si se apoya en la puerta abierta, la lavadora-secadora puede volcar y provocar lesiones. No apoyarse sobre la puerta abierta de la lavadora-secadora.

- Si se introduce la mano en el tambor mientras está girando, puede sufrir lesiones en la mano.
No introducir la mano dentro del aparato mientras el tambor esté girando. Esperar a que el tambor deje de girar.

Advertencia **¡Riesgo de escaldaduras!**

- Si se lava a altas temperaturas, pueden sufrirse escaldaduras al tocar el agua de lavado (p. ej. al vaciar el agua de lavado a una pila).
No tocar el agua de lavado caliente.
- Si se ha interrumpido un programa de secado, la lavadora-secadora puede estar muy caliente. Seleccionar **Secar Normal** o **Secar Suave** y programar un tiempo de secado de 15 min para enfriar las prendas antes de sacarlas.

Seguridad para niños

Advertencia **¡Peligro de muerte!**

Es posible que al jugar cerca de la lavadora-secadora, los niños pongan en peligro su vida o resulten heridos.

- Vigilar a los niños cuando se encuentren cerca de la lavadora-secadora.
- No dejar que los niños jueguen con la lavadora-secadora.

Advertencia **¡Peligro de muerte!**

Los niños podrían quedar encerrados en la lavadora y poner así en peligro su vida.

En caso de aparatos inservibles:

- Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
- Cortar el cable de conexión del aparato y eliminarlo junto con el enchufe.
- Inutilizar los cierres de la puerta de carga.

 **Advertencia**
¡Peligro de asfixia!

Al jugar, los niños podrían envolverse en las láminas de plástico u otros materiales del embalaje o colocárselas en la cabeza y asfixiarse.

Conservar los embalajes, las láminas de plástico y otras piezas del embalaje fuera del alcance de los niños.

 **Advertencia**
¡Peligro de intoxicación!

Los detergentes y suavizantes pueden provocar intoxicaciones por ingesta.

Guardar los detergentes y suavizantes fuera del alcance de los niños.

 **Advertencia**
¡Irritaciones por contacto con los ojos y la piel!

El contacto de los detergentes y suavizantes con los ojos y la piel puede provocar irritaciones.

Guardar los detergentes y suavizantes fuera del alcance de los niños.

 **Advertencia**
¡Peligro de lesiones!

Al ejecutar programas de lavado con elevadas temperaturas, el cristal de la puerta de carga se calienta.

Impedir que los niños toquen el cristal de la puerta de carga mientras esté caliente.

Protección del medio ambiente

Embalaje y aparato antiguo



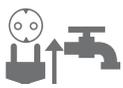
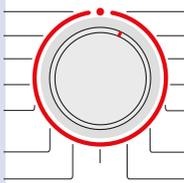
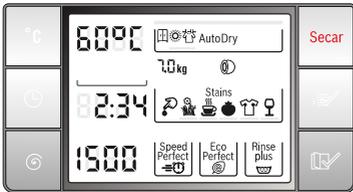
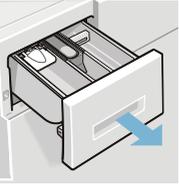
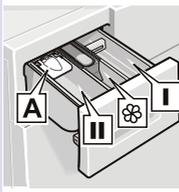
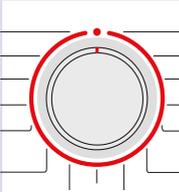
Eliminar el embalaje del aparato conforme a la normativa medioambiental.

Este aparato es conforme a la directiva europea 2012/19/CE (EU) sobre aparatos eléctricos y electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Esta directiva constituye el marco reglamentario para una retirada y un reciclaje de los aparatos usados con validez para toda la Unión Europea.

Consejos para el ahorro

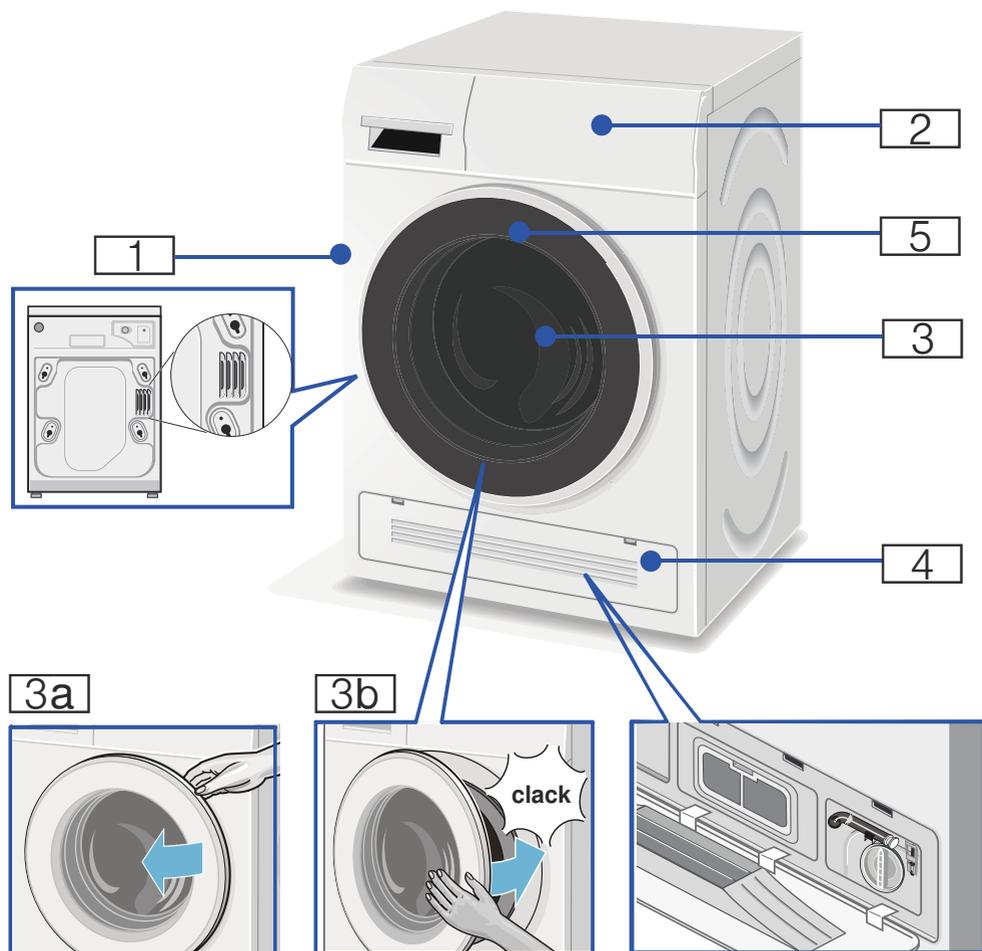
- Utilizar la cantidad de ropa máxima para cada programa.
Cuadro sinóptico de los programas
→ *Página 20*
- Lavar la ropa con un grado de suciedad normal sin prelavado.
- Las temperaturas seleccionables se corresponden con los símbolos de protección de los textiles. Las temperaturas de la máquina pueden diferir para garantizar la combinación óptima entre ahorro energético y calidad de lavado.
- **Modalidad de ahorro energético:** la iluminación de la pantalla de visualización se apaga al cabo de unos minutos y **Inicio/Pausa + Carga** parpadea. Para activarla basta con pulsar cualquier tecla.
El modo de ahorro energético no es activa cuando hay un programa en marcha.
- Para secar la ropa a continuación en el aparato, seleccionar la máxima velocidad de centrifugado. Cuanta menos agua contenga la ropa, menos tiempo y energía harán falta para secarla.
No secar ropa empapada de agua.
- Ventilar bien la estancia donde se encuentra el aparato y limpiar el filtro de entrada de aire con frecuencia.
Limpieza y mantenimiento
→ *Página 28* e Instalación y conexión
→ *Página 37*

Resumen de los datos más importantes

- 1**
- 
- 
- 
- 
- Introducir el cable de conexión en la toma de corriente.
Abrir el grifo del agua.
- Abrir la puerta de carga.
- Elegir un programa, p. ej., **Algodón/Algodão**.
- Indicaciones del programa en el panel indicador:
- 2**
- 
- 
- 
- Si se desea, modificar los ajustes predefinidos del programa seleccionado y seleccionar funciones adicionales.
- Clasificar la ropa.
- Introducir la ropa en la lavadora.
- 3**
- 
- 
- 
- 
- Abrir la cubeta.
- Dosificar el detergente según los consejos del fabricante
→ *Página 16*
- Cerrar la puerta de carga.
- Pulsar **Inicio**/Pausa + Carga.
- 4**
- 
- 
- 
- 
- Fin del programa
- Colocar el selector de programas en ● **Stop**.
- Abrir la puerta y retirar la ropa.
- Cerrar el grifo del agua (en los modelos sin Aqua-Stop).

Presentación del aparato

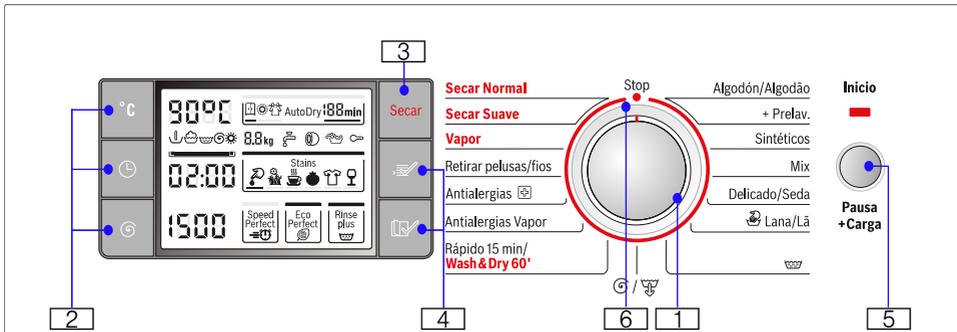
Lavadora-secadora



- 1** Salida de aire caliente
- 2** Panel de mando
- 3** Puerta con asa
- 3a** Apertura de la puerta
- 3b** Cierre de la puerta

- 4** Tapa de mantenimiento y entrada de aire frío
- 5** Iluminación interior del tambor

Panel de mando



Modificar los ajustes predefinidos del programa seleccionado y seleccionar funciones adicionales:

- 1 Seleccionar un programa. El selector de programas se puede girar en ambas direcciones. Cuadro sinóptico de los programas → *Página 20*
- 2 Seleccionar y modificar las teclas °C (**Temperatura**), Ⓢ (**Velocidad de centrifugado**) y ⌚ (**Terminado en**). → *Página 24*
- 3 Seleccionar la función de secado. → *Página 25*
- 4 Seleccionar la tecla  (**Opción**) +  (**Seleccionar**) para elegir funciones adicionales. → *Página 26*
- 5 Iniciar el programa de lavado. Seleccionar la tecla **Inicio**/Pausa + Carga para iniciar, interrumpir (p. ej., para añadir ropa) o cancelar el programa.
- 6 Desconectar el aparato. Colocar el selector de programas en ● **Stop**.

Panel indicador

Indicadores para el programa seleccionado

The diagram shows a control panel with the following indicators:

- 1:** Temperature display showing 90°C.
- 2:** Cycle icons: pre-rinse, wash, rinse, spin, and dry.
- 3:** Remaining time display showing 02:00.
- 4:** Spin speed display showing 1500 RPM.
- 5:** Program name and duration: AutoDry 120min.
- 6:** Weight and load capacity icons: 8.8 kg, water level, and load capacity.
- 7:** Stain removal icons: grease, coffee, wine, and other stains.

1:	cold (frío) - 90 °C	Temperatura en °C
2:	↓	Prelavado
	🧺	Lavado
	🧼	Aclarado
	🌀	Centrifugado
	☀️	Secado
	▬	Barra de progreso
3:	2:00*	Duración del programa después de la selección, en h:min (horas:minutos).
	1 – 24 h	Tiempo de Finalización en h (h=horas).
	OPEN	Puede abrirse la puerta si se interrumpe el programa.
	PAUS	Programa interrumpido.
	- 0 -	Fin del programa.
	A:02	La puerta no se puede abrir.
4:	---- 1500	Velocidad de centrifugado en revoluciones por minuto; --- (interrupción del aclarado = sin ciclo final de vaciado/centrifugado, las prendas permanecen en el agua después del último aclarado).
	---	Fin del programa con interrupción del aclarado.

Indicadores para el programa seleccionado		
5 : Función de secado	AutoDry	Hay tres modos de secado que pueden seleccionarse como:
		Secar para armario (automático).
		Secar superior (automático).
		Secar delicado (automático).
	...min	Secado programado, pueden seleccionarse 5 duraciones de secado:
	120 min*	Tiempo de secado ajustado manualmente.
6 :		
Carga	7,0 kg*	Carga máxima para los programas seleccionados.
Dosis excesiva		Encendido cuando se detecta excesiva espuma, se conecta un ciclo de aclarado.
Puerta	 encendido	Cuando puede abrirse la puerta.
	 intermitente	Cuando ha comenzado el programa: la puerta no está correctamente cerrada.
Seguro para niños	 encendido	El seguro para niños está activo y se ha ajustado el selector de programas.
	 intermitente	El seguro para niños está activo y se ha ajustado el selector de programas o se han pulsado los botones.
Grifo	 encendido	Presión de agua demasiado baja. Hace que se prolongue la duración del programa.
	 intermitente	El grifo no se ha abierto o no hay presión de agua.
7 : Otras funciones		
Stains (Manchas)		Sangre
		Hierba
		Café
		Tomate
		Sudor
		Vino
SpeedPerfect 		
EcoPerfect 		Selección de funciones adicionales
Rinse plus (Aclarado adicional) 		→ <i>Página 26</i>
Más información	E : - -*	Visualización de errores.
	0	Ajuste de la señal.

* Depende de los programas seleccionados/las funciones adicionales.



Prendas

Preparación de la colada para el lavado

Clasificar la ropa según:

Clasificar las prendas según las indicaciones de cuidado y la información proporcionada por el fabricante en la etiqueta en función de:

- Tipo y clase fibra
- Color

Nota: Puede que la ropa se decolore o no quede completamente limpia. No mezclar nunca la ropa blanca con la ropa de color.

La primera vez que se lave ropa de color nueva, hacerlo por separado.

- Grado de suciedad
 - **Bajo**
No prelavar, si se desea, seleccionar la función adicional **SpeedPerfect** .
 - **Normal**
Seleccionar el programa con prelavado. Tratar previamente las manchas en caso necesario .
 - **Alto**
Introducir menos ropa. Seleccionar el programa + **Prelav.** Tratar previamente las manchas en caso necesario.
 - **Manchas**
Eliminar/tratar previamente las manchas lo antes posible. En primer lugar, aplicar la solución jabonosa con un tapón, no frotar. A continuación, lavar las prendas con el programa apropiado. En ocasiones, las manchas persistentes o incrustadas solo se eliminan tras varios lavados.

Indicaciones en la etiqueta:

		Algodón 95 °C, 90 °C
		Ropa de color 60 °C, 40 °C, 30 °C
		Sintéticos 60 °C, 40 °C, 30 °C
		Delicados 40 °C, 30 °C
		Seda o lana lavable a mano o a máquina, frío, 40 °C, 30 °C
		No utilizar secadora

Proteger la colada y la lavadora-secadora:

¡Atención!

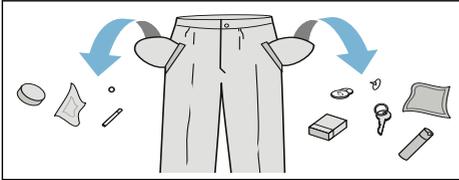
Daños en el aparato/en las prendas

Los cuerpos extraños (monedas, clips, agujas, clavos, etc.) pueden dañar la ropa o los componentes de la lavadora-secadora.

Durante la preparación de la colada se deben tener en cuenta los siguientes consejos:

- Dosificar siempre todos los detergentes, aditivos y agentes auxiliares según las instrucciones del fabricante.
- No sobrepasar la carga máxima de ropa admisible. La sobrecarga afecta al resultado de lavado.
- Evitar que los detergentes y agentes para el tratamiento previo de la ropa (p. ej., quitamanchas, spray de prelavado...) entren en contacto con las superficies de la lavadora-secadora. De lo contrario, será necesario limpiar de inmediato los restos de spray, gotas y similares de la superficie con un paño húmedo.

- Vaciar todos los bolsillos. Retirar los cuerpos extraños.



- Retirar todos los objetos metálicos (por ejemplo, imperdibles, grapas, clips, etc.) de la ropa.
- Para lavar pantalones, géneros de punto y tricotados (por ejemplo, tejidos de punto, camisetas, sudaderas, etc.), darles la vuelta antes de meterlos en la máquina.
- Comprobar si los sujetadores con aros se puedan lavar en lavadora.
- Lavar las prendas muy delicadas en redes o fundas (pantys, sujetadores con aros, etc.).
- Cerrar las cremalleras y abotonar las fundas.
- Eliminar la arena acumulada en bolsillos y dobladillos cepillando las prendas.
- Retirar los enganches de las cortinas o recogerlos en una red o bolsa.

Preparación de la colada para el secado

Notas

- Para garantizar un secado uniforme, clasificar la ropa por tipo de tejido y programa de secado.
- Clasificar la ropa según los símbolos indicados en las etiquetas.

Solo secar aquellas prendas que tengan la indicación "apto para secadora" o los siguientes símbolos:

- = secado a temperatura normal (**Secar Normal**).
- = secado a baja temperatura (**Secar Suave**)

Las siguientes prendas no deberán secarse en la secadora:

- = símbolo "No usar secadora".
- Prendas de lana o mixtas de lana.
- Prendas muy delicadas (seda, cortinas sintéticas).
- Prendas que contengan gomaespuma o materiales similares.
- Prendas que se hubieran tratado previamente con líquidos inflamables, por ejemplo, quitamanchas, aguarrás mineral, disolventes. Peligro de explosión
- Prendas que contengan restos de laca de pelo o sustancias semejantes.

Notas

- Antes de proceder al secado de las prendas lavadas a mano, centrifugarlas a una velocidad de centrifugado adecuada.
- Antes de iniciar el secado, centrifugar a una velocidad adecuada. Para las prendas de algodón se aconseja una velocidad de centrifugado de más de 1000 r. p. m., para las prendas sintéticas, más de 800 r. p. m.
- No planchar la ropa inmediatamente tras el secado. Se recomienda enrollarla durante cierto tiempo para que la humedad se reparta de manera uniforme.
- Para lograr buenos resultados de secado, secar por separado los edredones, toallas de rizo y otros textiles de tamaño grande. No secar más de 4 toallas de rizo (o 3 kg) al mismo tiempo.
- No superar la máxima carga admisible.



Manejo del aparato

Preparar la lavadora-secadora

Antes de abandonar nuestra fábrica, la lavadora-secadora ha sido sometida a controles de funcionamiento. Para retirar posibles restos de agua que hayan quedado tras las pruebas, la primera vez utilizar el programa **Retirar pelusas/fios** sin ropa.

Antes del primer lavado/secado

→ *Página 43*

Notas

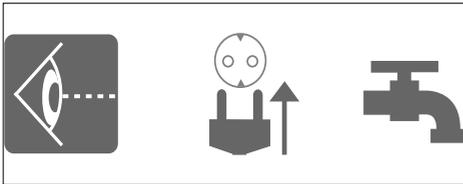
■ No utilizar la lavadora-secadora si está dañada.

■ Avisar al Servicio de Asistencia Técnica → *Página 35*

1. Introducir el cable de conexión en la toma de corriente.

2. Abrir el grifo del agua.

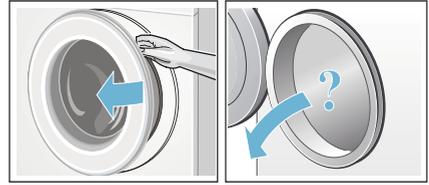
Al término del programa de secado se ejecuta un ciclo automático de lavado y eliminación de pelusas. Abrir el grifo del agua también en caso de seleccionar un programa de secado.



Notas

- Siempre debe ventilarse bien la estancia en la que se encuentra la lavadora-secadora para que pueda disiparse el aire generado durante el secado.
- No obstruir las entradas y salidas de aire frío.

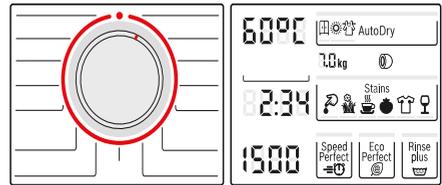
3. Abrir la puerta.



Selección de un programa y conexión de la lavadora

Nota: Si se tiene activado el seguro para niños, este se debe desactivar antes de ajustar un programa.

Seleccionar el programa deseado con el mando selector de programas. Se puede girar en ambas direcciones. La lavadora-secadora se enciende.



En el panel indicador se muestran de forma continua las siguientes indicaciones relativas al programa seleccionado:

- la duración del programa (la puerta está cerrada);
- la temperatura preseleccionada;
- la velocidad de centrifugado preseleccionada y;
- la carga máxima admisible (la puerta está abierta).
- ...

Adaptación del programa de lavado

Se pueden aplicar los ajustes predefinidos mostrados del programa seleccionado o bien se puede adaptar el programa seleccionado a las prendas de forma óptima modificando los ajustes predefinidos o seleccionando funciones adicionales. Los ajustes predefinidos y funciones adicionales que se pueden seleccionar dependen del programa de lavado/ secado elegido.

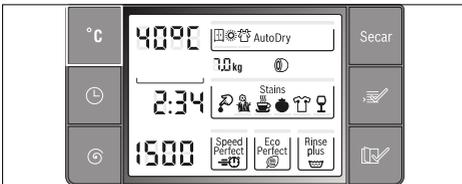
Cuadro sinóptico de los programas
→ *Página 20*

Notas

- Los ajustes predefinidos pueden seleccionarse, deseleccionarse o modificarse en función del progreso del programa.
- Todas las teclas son sensibles al tacto, es decir, solo hay que pulsarlas ligeramente para activar sus funciones. Al mantener pulsadas las teclas °C (**Temperatura**), Ⓞ (**Velocidad de centrifugado**), ⌚ (**Terminado en**), se muestran las opciones de ajuste de forma automática y consecutiva.

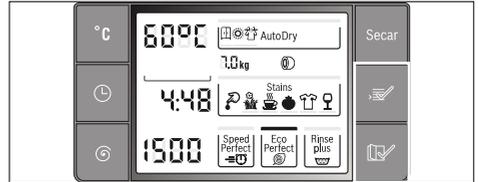
Modificar los ajustes predefinidos de un programa de lavado, p. ej., la temperatura de lavado:

Seleccionar la tecla °C (**Temperatura**) para ajustar la temperatura de lavado deseada.



Seleccionar las funciones adicionales de un programa de lavado:

Seleccionar las teclas (**Opción**) y (**Seleccionar**) para ajustar las funciones adicionales deseadas.



Nota:

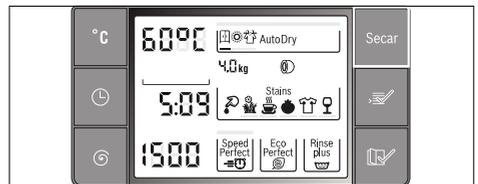
Después de modificar los ajustes predefinidos o las funciones adicionales es posible cambiar la duración del programa.

Adaptación del programa de secado

Nota: Si solo se selecciona el programa de secado o el lavado y secado sin interrupciones, se pueden cambiar los ajustes predefinidos del programa de secado según se desee. Cuadro sinóptico de los programas
→ *Página 20*

Cambiar los ajustes predefinidos de un programa de secado:

Seleccionar la tecla **Secar** para ajustar el modo o el tiempo de secado deseado (solo es posible si se ha seleccionado el programa de secado).



Nota:

Después de modificar los ajustes predefinidos del programa de secado es posible cambiar la duración del programa.

Colocación de las prendas en el tambor

Advertencia

¡Peligro de muerte!

Las prendas que hubieran sido tratadas previamente con detergentes que contengan disolventes (por ejemplo, agentes quitamanchas o bencina) pueden provocar explosiones tras introducir las en la lavadora-secadora. Por esta razón, estas prendas deberán aclararse bien a mano antes de introducir las en el aparato.

Notas

- Mezclar prendas grandes y pequeñas. La ropa de diferente tamaño se distribuye mejor durante el centrifugado. Las prendas por separado pueden causar una carga desequilibrada.
 - Tener en cuenta la carga máxima indicada. La sobrecarga afectará al resultado de lavado y causará cada vez más arrugas.
1. Colocar las prendas de ropa previamente seleccionadas de forma bien replegada en el tambor.
 2. Prestar atención para que no queden prendas aprisionadas o enganchadas entre la puerta y la junta de goma.



3. Cerrar la puerta de carga.

Nota: El indicador luminoso sobre la tecla **Inicio/Pausa + Carga** parpadea y los ajustes predefinidos del programa se muestran de forma continua en el panel indicador. Es posible modificar los ajustes predefinidos.

Dosificación y llenado de la cubeta con detergente y suavizante

¡Atención!

Daños en el aparato

Los detergentes y productos utilizados para el tratamiento previo de las prendas (p. ej., quitamanchas o sprays) pueden dañar las superficies de la lavadora-secadora.

Mantener estos productos alejados de las superficies de la lavadora-secadora. Limpiar de inmediato los restos de spray, gotas y similares con un paño húmedo.

Dosificación

Dosificar el detergente y suavizante en función de:

- la dureza del agua (se puede consultar a la empresa local de abastecimiento de agua);
- las indicaciones del fabricante en el embalaje;
- la carga de ropa;
- el grado de suciedad.

Llenado de las cámaras

1. Abrir la cubeta del detergente.

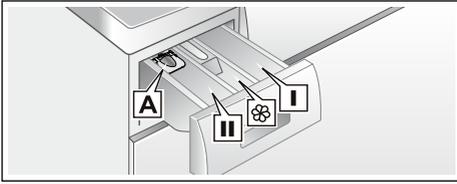
Advertencia

¡Irritación de los ojos o de la piel!

Al abrir la cubeta de detergente durante el funcionamiento, puede salir detergente o suavizante. Abrir la cubeta con cuidado.

Si el detergente o el suavizante entran en contacto con los ojos o con la piel, lavar concienzudamente. En caso de ingesta, consultar inmediatamente con un médico.

2. Añadir detergente o suavizante.



- Cámara I Detergente para el prelavado.
- Cámara ☼ Suavizante, almidón. No sobrepasar la cantidad máxima.
- Cámara II Detergente para lavado principal, descalcificador, blanqueador, sal quitamanchas.
- Cámara A Para la dosificación de detergente líquido.

Notas

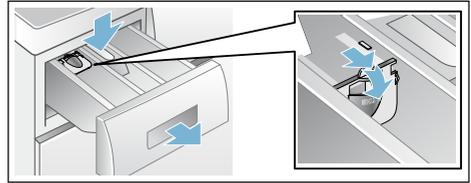
- Dosificar siempre todos los detergentes, aditivos y agentes auxiliares según las instrucciones del fabricante.
- Los suavizantes concentrados o muy espesos deberán diluirse primero con un poco de agua. Esto impide que se formen obstrucciones.
- Durante el funcionamiento de la máquina deberá prestarse atención en caso de abrir la cubeta del detergente.
- Si se selecciona el programa de secado individual, no añadir detergente ni productos protectores.

Dosificador* para detergente líquido

*según modelo

Para dosificar el detergente líquido, posicionar el dosificador:

1. Abrir la cubeta del detergente. Presionar hacia abajo la pieza móvil y extraer la cubeta completamente.
2. Desplazar el dosificador hacia delante, abatirlo y encajarlo.
3. Volver a encajar la cubeta en su posición.



Nota: No utilizar el dosificador con detergentes en forma de gel o en polvo ni con programas con prelavado, o si se ha seleccionado la opción Terminado en.

En modelos sin dosificador, añadir el detergente líquido en el recipiente correspondiente y colocarlo en el interior del tambor.

Inicio del programa

Seleccionar la tecla **Inicio/Pausa + Carga**. El indicador luminoso se enciende y el programa se inicia.

Nota: Si se desea proteger el programa contra cambios involuntarios, seleccionar el seguro para niños.

Durante el transcurso del programa se muestran en el panel indicador el Tiempo de Terminado en - o la duración del mismo. Además, tras el inicio del programa de lavado se muestran los símbolos que indican el progreso del programa.

Seguro para niños

La lavadora-secadora se puede bloquear contra cambios involuntarios de las opciones y funciones ajustadas. Para ello, activar el seguro para niños tras el inicio del programa.

Activar/desactivar: seleccionar la tecla ☹ (**Terminado en**) y pulsar durante 5 segundos. En el panel indicador se ilumina el símbolo ☹. Si la señal de confirmación del accionamiento de las

teclas está activada se produce una señal acústica.

- ∞ se enciende: seguro para niños activado.
- ∞ parpadea: el seguro para niños está activado y el selector de programas se ha movido. Para evitar una interrupción del programa, volver a colocar el mando selector en el programa inicial. El símbolo volverá a encenderse.

Nota: El seguro para niños puede permanecer activo hasta que se inicie el siguiente programa incluso después de haber apagado la lavadora-secadora. En este caso, desactivar el seguro para niños antes del inicio del programa y volverlo a activar después en caso necesario.

Introducción de ropa en la lavadora

En caso necesario se puede introducir adicionalmente o retirar ropa de la lavadora una vez que se ha iniciado el programa de lavado.

Seleccionar la tecla Inicio/**Pausa + Carga**. La lavadora-secadora comprueba si es posible pausar y añadir ropa.

A:02 + pausa → no es posible introducir más ropa. Para proseguir con el programa, seleccionar la tecla **Inicio/ Pausa + Carga**.

Notas

- Cuando el nivel de agua o la temperatura son muy elevados o cuando el tambor está girando, la puerta de carga del aparato permanece bloqueada por razones de seguridad y no se puede introducir o retirar ropa. Si en el panel indicador aparece: **Ⓞ + OPEN** están iluminados → Se puede introducir más ropa en la lavadora.

- Abrir la puerta de carga cuando **los dos** símbolos **Ⓞ + OPEN** estén iluminados.
- No dejar abierta la puerta de carga durante demasiado tiempo, ya que el agua contenida en la ropa podría gotear sobre el suelo.
- La función Pausa+Carga no se puede activar durante la fase de secado de la ropa.

Modificación de un programa

Si se inicia por equivocación un programa no deseado, se puede cambiar el programa procediendo del siguiente modo:

1. Pulsar Inicio/**Pausa + Carga**.
2. Seleccionar otro programa. Adaptar los ajustes previos o elegir funciones adicionales como se desee.
3. Seleccionar **Inicio/ Pausa + Carga**. El nuevo programa comienza desde el principio.

Interrupción o finalización del programa

En los programas con temperaturas elevadas:

1. Pulsar Inicio/**Pausa + Carga**.
2. Dejar enfriar la ropa: seleccionar la opción **☹ (Aclarado)**.
3. Seleccionar **Inicio/ Pausa + Carga**.

En los programas con temperaturas bajas:

1. Pulsar Inicio/**Pausa + Carga**.
2. Seleccionar **Ⓞ (Centrifugado)/☹ (Vaciado)**.
3. Seleccionar **Inicio/ Pausa + Carga**.

Para el programa de secado:

1. Seleccionar **Secar Normal** o **Secar Suave**.
2. Pulsar la tecla **Secar** y ajustar el tiempo de secado a 15 minutos.
3. Seleccionar **Inicio/ Pausa + Carga**.

Fin del programa

En el display se muestra **- 0 -** y **---** y suena una señal acústica.

Ajustar la señal → *Página 27*

Si se ha seleccionado **---**

(**interrupción del aclarado** = sin ciclo de vaciado/centrifugado final), pulsar el botón **Inicio/Pausa + Carga** para iniciar el ciclo de vaciado/centrifugado final.

Notas

- El programa continúa extrayendo el agua por bombeo y centrifugando las prendas (puede cambiarse la velocidad de centrifugado estándar con antelación).
- Si solo se desea bombear el agua, pulsar el botón **Inicio/Pausa + Carga** aprox. 1 minuto después del inicio del programa, antes de que comience el ciclo de centrifugado y girar el selector de programas a la posición **● Stop**. El programa se interrumpe y la cerradura de la puerta se desbloquea. Pueden extraerse las prendas.
- Si está activada la función de secado, en el display se muestra de forma alterna **PUSH, to, End** el indicador luminoso **Inicio/Pausa + Carga** parpadea y suena una señal acústica:
- El tambor continúa en funcionamiento durante 30 min a un ritmo especial para evitar que las prendas se arruguen.
- Si se desea extraer las prendas inmediatamente, pulsar cualquier botón para cancelar o volver a seleccionar un programa.
- Si en el display parpadea **hot** antes de que finalice el programa de secado, la temperatura del tambor es alta. El programa para enfriar el tambor está en funcionamiento hasta que descienda la temperatura de este.

Tras el ciclo de lavado/secado

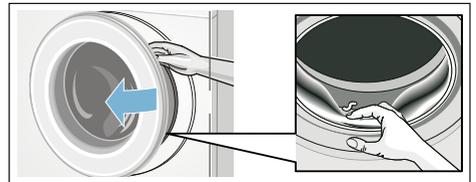
1. Abrir la puerta y retirar la ropa.
2. Colocar el selector de programas en **● Stop**. El aparato se apaga.
3. Cerrar el grifo de agua.

En los modelos con Aqua-Stop, esto no es necesario.



Notas

- No olvidar ninguna prenda en el tambor. Podría encogerse en el próximo lavado o bien teñir otras prendas.
- Retirar los cuerpos extraños que pudiera haber acumulados en el interior del tambor o en la junta de goma. Peligro de oxidación.



- Dejar la puerta de carga abierta a fin de permitir que el agua residual pueda secarse.
- Retirar siempre la ropa.
- Esperar siempre a que acabe el programa, puesto que el aparato podría seguir bloqueado. A continuación, encender el aparato y esperar a que se desbloquee.
- Si el panel indicador se apaga una vez finalizado el programa, el modo de ahorro energético está activo. Para activarlo basta con pulsar cualquier tecla.

Cuadro sinóptico de los programas

Programas del mando selector de programas

Programa/tipo de prendas	Opciones/información
<p>Nombre del programa</p> <p>Breve explicación del programa y el tipo de tejidos con los que puede usarse.</p>	<p>carga máxima</p> <p>según EN50229</p> <p>máxima capacidad de carga para lavado/</p> <p>máxima capacidad de carga para secado</p> <p>temperatura seleccionable en °C</p> <p>velocidades de centrifugado seleccionables en r. p. m.</p> <p>posibles funciones adicionales de lavado</p> <p>posibles ajustes de secado</p>
<p>Algodón/Algodão</p> <p>Programa de lavado estándar para tejidos resistentes de algodón o lino.</p> <p>Nota: * Carga reducida para la función adicional speedPerfect .</p>	<p>máx. 7,0 (4,0)* kg/4,0 kg</p> <p>cold (frío) - 90 °C</p> <p>- - - ... 1500 r. p. m.</p> <p>, , Stains (Manchas)</p> <p>, , </p>
<p>+ Prelav.</p> <p>Programa intensivo para tejidos muy sucios y resistentes de algodón o lino.</p> <p>Nota: * Carga reducida para la función adicional speedPerfect .</p>	<p>máx. 7,0 (4,0)* kg/4,0 kg</p> <p>cold (frío) - 90 °C</p> <p>- - - ... 1500 r. p. m.</p> <p>, , Stains (Manchas)</p> <p>, , </p>
<p>Sintéticos</p> <p>Tejidos de materiales sintéticos o mezclas.</p>	<p>máx. 3,5 kg/2,5 kg</p> <p>cold (frío) - 60 °C</p> <p>- - - ... 1200 r. p. m.</p> <p>, , Stains (Manchas)</p> <p>, , </p>
<p>Mix</p> <p>Carga mixta de tejidos de algodón y sintéticos.</p>	<p>máx. 3,5 kg/2,5 kg</p> <p>cold (frío) - 60 °C</p> <p>- - - ... 1500 r. p. m.</p> <p>, , Stains (Manchas)</p> <p>, , </p>

Programa/tipo de prendas	Opciones/información
Delicado/Seda	máx. 2,0 kg
Para tejidos delicados lavables, por ejemplo de seda, satén, fibras sintéticas o mezclas.	cold (frío) – 40 °C
Nota: Usar un detergente apto para seda o tejidos delicados lavables a máquina.	--- ... 800 r. p. m.
	☹, ☹, Stains (Manchas)
	–
Lana/Lã 🐑	máx. 2,0 kg
Tejidos lavables a mano o a máquina de lana o mezclas de lana; lavado especialmente suave para evitar que las prendas encojan con largas pausas del programa (con las prendas sumergidas en la solución de detergente).	cold (frío) – 40 °C
Notas	--- ... 800 r. p. m.
■ La lana es de origen animal p. ej. angora, alpaca, llama, oveja.	–
■ Usar un detergente apto para lana lavable a máquina.	–
☹ (Aclarado)	máx. 7,0 kg
Aclarado adicional con centrifugado.	–
	--- ... 1500 r. p. m.
	☹
	–
☹ (Centrifugado)/☹ (Vaciado)	máx. 7,0 kg
Programa de centrifugado separado con la posibilidad de seleccionar la velocidad.	–
Para seleccionar el programa ☹ (Vaciado), pulsar el botón Inicio/Pausa + Carga para iniciar el programa. Tras aprox. 1 minuto, antes del inicio del ciclo de centrifugado, pulsar el botón Inicio/Pausa + Carga .	400 ... 1500 r. p. m.
	–
	–
Rápido 15 min/Wash&Dry60'	máx. 3,5 (2,0)* kg/1,0 kg
Para pequeñas cantidades (≤ 1kg) de prendas poco sucias de algodón, lino y tejidos sintéticos o mixtos. Aprox. 15 min de lavado. Si está seleccionada la función de secado, a continuación sigue un proceso de secado de aprox. otros 45 min.	cold (frío) – 40 °C
Nota: * Carga reducida para la función adicional speedPerfect ☹.	--- ... 1200 r. p. m.
	☹, ☹
	☹
Antialergias Vapor	máx. 4,0 kg/4,0 kg
Innovador programa para el tratamiento previo de prendas en seco con aire caliente (hasta 70 °C) para una elevada exigencia de higiene, seguido de un ciclo de lavado a baja temperatura. Así se consigue un efecto higienizador y el cuidado de las prendas. Aprobado para la mayoría de los tejidos que no sean delicados.	cold (frío) – 40 °C
	--- ... 1400 r. p. m.
	☹
	☹, ☹, ☹

Programa/tipo de prendas	Opciones/información
<p>Antialergias </p> <p>Programa especial diseñado para personas alérgicas e higiene avanzada apto para tejidos resistentes de algodón o lino.</p> <p>Nota: * Carga reducida para la función adicional speedPerfect .</p>	<p>máx. 7,0 (4,0)* kg/4,0 kg</p> <p>cold (frío) - 60 °C</p> <p>- - - ... 1500 r. p. m.</p> <p>, , , Stains (Manchas)</p> <p>, , </p>
<p>Retirar pelusas/fios</p> <p>Programa especial para limpiar el tambor y eliminar pelusas.</p> <p>90 °C = programa antibacterias, no usar detergente.</p> <p>40 °C = programa antibacterias, puede usarse detergente especial para la limpieza del tambor.</p> <p>cold (frío) = programa de aclarado para eliminar las pelusas acumuladas en el tambor de lavado durante la fase de secado.</p>	<p>0,0 kg</p> <p>cold (frío), 40 °C, 90 °C</p> <p>400 ... 1400 r. p. m.</p> <p>-</p> <p>-</p>
<p>Vapor</p> <p>Programa para la eliminación de olores y arrugas apropiado para trajes y prendas de lana, lino, etc. que no precisan un lavado frecuente.</p>	<p>máx. 1,0 kg</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>
<p>Secar Suave</p> <p>Programa de secado suave para secar prendas a baja temperatura.</p> <ul style="list-style-type: none"> - seleccionar  (Secar para armario) para un secado automático que deje las prendas secas para el armario. - seleccionar  (Secar superior) para un secado automático con resultado superior. - seleccionar  (Secar suave) para un secado automático leve. <p>- selección del tiempo de secado definido por el usuario entre 30, 60, 90 y 120 min.</p> <p>Nota: ** 15 min de tiempo de secado para enfriar las prendas y la máquina tras el proceso de secado.</p>	<p>máx. 2,5 kg</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>, , , Secado programado **</p>
<p>Secar Normal</p> <p>Programa de secado normal separado para el secado de prendas a mayor temperatura.</p> <ul style="list-style-type: none"> - seleccionar  (Secar para armario) para un secado automático que deje las prendas secas para el armario. - seleccionar  (Secar superior) para un secado automático con resultado superior. - seleccionar  (Secar suave) para un secado automático leve. <p>- selección del tiempo de secado definido por el usuario entre 30, 60, 90 y 120 min.</p> <p>Nota: ** 15 min de tiempo de secado para enfriar las prendas y la máquina tras el proceso de secado.</p>	<p>máx. 4,0 kg</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>, , , Secado programado **</p>

Tabla de secado

Algodón/ropa de color (textiles de algodón o lino como ropa interior, camisetas, jerseys, pantalones y paños de cocina)								
Peso de la ropa seca, en kg	0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 2,0	~ 2,5
	Tiempo de secado estimado, en minutos				Tiempo de secado seleccionable, en minutos			
 (Secar suave)	< 50	50 ~ 65	65 ~ 100	100 ~ 130				
 (Secar para armario)	< 60	60 ~ 85	85 ~ 120	120 ~ 160	30	60	90	120
 (Secar superior)	< 65	65 ~ 100	100 ~ 140	140 ~ 170				
Programa aconsejado	Secar Normal (automático)				Secar Normal (programa temporizado)			
Edredones/Toallas de rizo (prendas de algodón gran tamaño o gruesas, por ejemplo, toallas de rizo, sábanas, manteles, pantalones vaqueros, ropa de trabajo)								
Peso de la ropa seca, en kg	0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0
	Tiempo de secado estimado, en minutos				Tiempo de secado seleccionable, en minutos			
 (Secar suave)	<60	60 ~ 75	75 ~ 110	110 ~ 140				
 (Secar para armario)	<70	70 ~ 95	95 ~ 130	130 ~ 170	30	60	90	120
 (Secar superior)	<75	75 ~ 110	110 ~ 150	150 ~ 180				
Programa aconsejado	Secar Normal (automático)				Secar Normal (programa temporizado)			
Sintéticos (textiles de tejido sintético o mixto como camisas y prendas deportivas o delicadas)								
Peso de la ropa seca, en kg	0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 2,5		~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0
	Tiempo de secado estimado, en minutos				Tiempo de secado seleccionable, en minutos			
 (Secar suave)	<45	45 ~ 70	70 ~ 90					
 (Secar para armario)	<55	55 ~ 95	95 ~ 130		30	60	90	120
 (Secar superior)	<65	65 ~ 130	130 ~ 160					
Programa aconsejado	Secar Suave (automático)				Secar Suave (programa temporizado)			
i	Los tiempos son aproximados y válidos para una carga normal, con programa de centrifugado y temperatura ambiente. Para toallas de rizo u otros textiles grandes se puede alargar el tiempo de secado automático. Además, se recomienda utilizar la opción  (Secar superior) .							
i	El tiempo de secado máximo que puede seleccionarse (programa de tiempo) es de 120 minutos. Si el peso de la colada que se va a secar supera los 2,5 kg, seleccionar Secar (automático). Se recomienda Secar (automático) para lograr buenos resultados de secado y ahorrar energía. El programa de secado de 15 minutos es adecuado para enfriar la ropa.							
i	Para lavar y secar sin interrupciones solo se puede seleccionar Secar (automático). Si se selecciona el programa Einzeltrocknung (Secado Individual), puede ajustarse el secado automático o el Zeittrocknung (Secado Temporizado) con la duración deseada.							
	Ajuste de la función de secado → <i>Página 25</i>							

Almidonado de prendas

Nota: Las prendas no deberán tratarse con suavizante.

El almidonado de la ropa con almidón líquido se puede realizar en todos los programas de lavado. Añadir el almidón conforme a las indicaciones del fabricante en la cámara  (en caso necesario, limpiarla previamente).

Teñido y desteñido de ropa

El teñido de ropa solo es posible en una medida normal para el hogar particular. La sal puede atacar el acero inoxidable. Respetar las indicaciones del fabricante. **No** blanquear la ropa en la lavadora-secadora.

Remojo de prendas

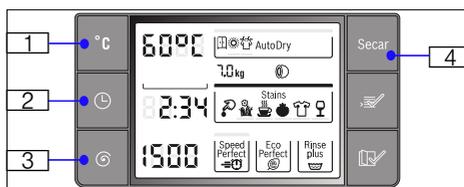
1. Cargar el ablandador/detergente en la cámara **II** siguiendo las indicaciones del fabricante.
2. Colocar el mando selector de programas en **Algodón 60 °C**.
3. Seleccionar **Inicio/Pausa + Carga**. Seleccionar tras aproximadamente 10 minutos **Inicio/Pausa + Carga**.
4. Una vez que ha transcurrido el tiempo de remojo deseado, seleccionar de nuevo **Inicio/Pausa + Carga** para proseguir con el programa de lavado, o bien modificarlo.

Notas

- Cargar el aparato solo con ropa del mismo color.
- No se requiere detergente adicional. El agua de remojo se utiliza para el lavado de las prendas.

P+ Modificación de los ajustes predefinidos de los programas

Se pueden cambiar los ajustes predefinidos de los programas seleccionados. Los ajustes predefinidos también pueden cambiarse durante el transcurso del programa. El efecto depende del progreso del programa.



°C (Temperatura)

1: la temperatura de lavado indicada se puede modificar. La temperatura de lavado máxima depende del programa de lavado concreto que se haya seleccionado.

Cuadro sinóptico de los programas
→ *Página 20*

(Terminado en)

2: establecer el tiempo de Terminado en (fin del programa).

Nota: Al seleccionar un programa se muestra también la duración prevista. La duración del programa se va adaptando automáticamente durante el progreso del programa, p. ej., cuando es necesario cambiar la duración debido a cambios en los ajustes predefinidos del programa.

Antes de iniciarse el programa se puede preseleccionar el fin del mismo en intervalos de una hora hasta un máximo de 24 horas.

Tras el inicio se muestra el tiempo preseleccionado, p. ej., **8:00 h**, y una cuenta atrás hasta que se inicia. A continuación se muestra la duración del programa, por ejemplo **2:30 h**.

La hora preajustada se puede modificar tras arrancar el programa del modo siguiente:

1. Pulsar Inicio/**Pausa + Carga**.
2. Seleccionar la tecla  (**Terminado en**) y modificar el Tiempo de Terminado en - deseado.
3. Seleccionar **Inicio**/Pausa + Carga.

(Velocidad de centrifugado)

: antes y durante el transcurso del programa se puede modificar (en función del desarrollo del programa) la velocidad de centrifugado (en r. p. m.). Ajuste --- : **parada del aclarado** = sin vaciado final/centrifugado; la ropa permanece en remojo tras el último aclarado. La máxima velocidad de centrifugado depende del programa y modelo.

Cuadro sinóptico de los programas
→ *Página 20*

Secar

: La función de secado puede activarse, desactivarse y ajustarse con el botón **Secar**. El lavado y secado sin interrupción solo es posible en modo automático. Si se ha seleccionado el programa de secado individual, está disponible el secado automático o el secado programado.

Nota:

Seleccionar el programa en la posición **Secar Normal** o **Secar Delicado** para seleccionar el programa de secado individual.

Vista general de los programas
→ *Página 20*

Puede seleccionar el modo de secado automático deseado:  (**Secar para armario**),  (**Secar superior**) o  (**Secar suave**).

Nota:

 (**Secar para armario**): para tejidos de una capa. Las prendas pueden doblarse o colgarse en un armario.

 (**Secar superior**): para telas de tejido grueso, de varias capas, que precisan un secado más largo. Las prendas pueden doblarse o colgarse en un armario. Las prendas quedan más secas que con seco armario.

 (**Secar suave**): para prendas delicadas. Tejidos apropiados para plancha (tejidos para plancha para evitar arrugas). Además, las prendas pueden colgarse para el secado.

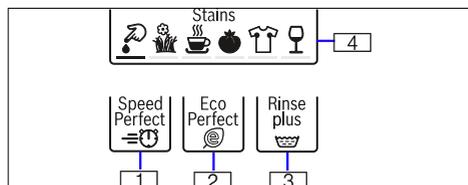
O seleccionar el tiempo de secado previamente.

Nota: Si precisa que no haya interrupción entre el lavado y el secado (solo para **Algodón/Algodão, + Prelav., Sintéticos, Mix, Antialergias**  o **Rápido 15 min/Wash&Dry 60'**):

1. Pulsar el botón **Secar** para activar la función de secado automático.
2. No superar las cargas máximas de secado.
Vista general de los programas
→ *Página 20*
3. Seleccionar la máxima velocidad de centrifugado del programa de lavado para obtener un buen resultado de secado.

P+ Selección de funciones adicionales

Seleccionar la función adicional deseada con la tecla  (**Opción**) y mantenerla pulsada hasta que parpadee el cuadro de la función deseada. A continuación, activar la función seleccionada con la tecla  (**Seleccionar**). En la parte inferior del cuadro aparece una barra selectora que indica la función seleccionada. Volver a pulsar la tecla  (**seleccionar**) para desactivar esta función. Se puede repetir el procedimiento para seleccionar más funciones adicionales para el programa. Si no se producen más acciones, el cuadro de funciones deja de parpadear y se enciende tras unos segundos. La función adicional ha sido seleccionada correctamente.



SpeedPerfect

1: para un lavado de corta duración con un efecto similar al del programa estándar.

Nota: No superar la máxima carga admisible.

Cuadro sinóptico de los programas
→ *Página 20*

EcoPerfect

2: Lavado con optimización de la energía reduciendo la temperatura y con un buen resultado de lavado.

Nota: La temperatura de lavado es menor que la temperatura seleccionada. Para requisitos de higiene especiales, es recomendable utilizar el programa **Antialergias** .

Aclarado Plus

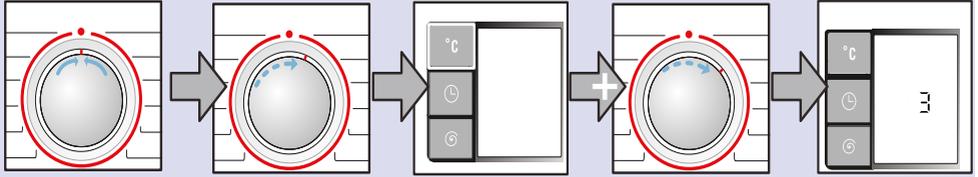
3: ciclo de aclarado adicional. Aplicación en zonas con agua muy blanda o para mejorar el resultado del aclarado.

Stains (Manchas)

4: La función adicional **Stains (Manchas)** puede seleccionarse para tratar manchas especiales. En total se pueden seleccionar hasta 6 tipos de manchas. La lavadora-secadora adapta automáticamente la temperatura de lavado, los movimientos del tambor y el tiempo de remojo en función de la mancha seleccionada. La programación de agua fría o caliente, lavado delicado o intensivo y remojo largo o corto hace que cada programa de lavado consiga un resultado diferente para cada tipo de mancha. Esto supone un tratamiento óptimo de las manchas.

Ajuste de la señal

1. Activación del modo de ajuste para el volumen de la señal



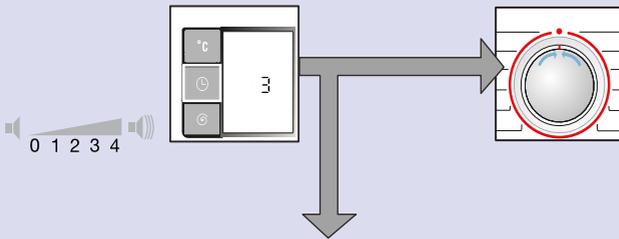
Colocar en ● **Stop**

Girar 1 paso hacia la derecha.

Seleccionar la tecla °C (**Temperatura**) y mantener pulsada + 1 paso hacia la derecha

Soltar la tecla; se muestra un número en la pantalla.

2.a Ajuste del volumen de las señales de las teclas

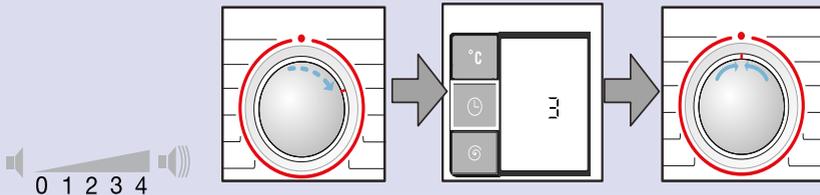


Pulsar la tecla ☹ (**Terminado en**) hasta alcanzar el volumen deseado

o hasta el paso 2.b

Colocar en ● **Stop** para salir del modo de ajuste del volumen de las señales acústicas.

2.b Ajuste del volumen de las señales de advertencia



Girar 1 paso hacia la derecha.

Pulsar la tecla ☹ (**Terminado en**) hasta alcanzar el volumen deseado.

Colocar en ● **Stop** para salir del modo de ajuste del volumen de las señales acústicas.



Limpieza y cuidados del aparato

⚠ Advertencia

¡Peligro de descarga eléctrica!

Peligro de muerte en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión. Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión.

⚠ Advertencia

¡Peligro de intoxicación!

Los detergentes que contengan disolventes, como, por ejemplo, aguarrás mineral, pueden liberar vapores en la lavadora-secadora peligrosos para la salud. No emplear detergentes que contengan disolventes.

¡Atención!

Daños en el aparato

Los detergentes que contengan disolventes, como, por ejemplo, aguarrás mineral, pueden dañar las superficies y componentes de la lavadora-secadora. No emplear detergentes que contengan disolventes.

Cuerpo del aparato y cuadro de mandos

- Retirar inmediatamente los restos de detergente y de la limpieza.
- Limpiar el cuerpo del aparato y el cuadro de mandos con un trapo suave húmedo.
- No emplear paños, esponjas o productos de limpieza abrasivos (limpiadores de acero inoxidable).
- No limpiar con chorro de agua.

Tambor de lavado

Utilizar productos de limpieza que no contengan cloro. No emplear nunca estropajos de acero.

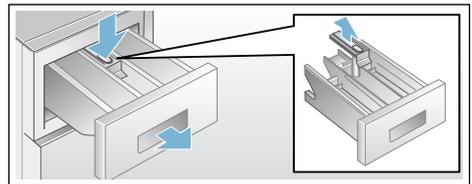
Descalcificación

Por lo general no es necesario descalcificar el aparato si se dosifica correctamente el detergente. En caso de desear descalcificar su aparato, deberán observarse estrictamente las instrucciones del fabricante del producto descalcificante. Puede adquirir un descalcificador adecuado a través de nuestro sitio web o del Servicio de Asistencia Técnica.

Limpiar la cubeta del detergente

En caso detectar restos de detergente o suavizante:

1. Abrir la cubeta del detergente. Presionar hacia abajo la pieza móvil y extraer la cubeta completamente.
2. Extraer la pieza móvil: presionarla con el dedo de abajo hacia arriba.



3. Limpiar la cubeta y la pieza móvil con agua y un cepillo (bajo el grifo) y secarlas.
4. Volver a colocar la pieza móvil en su sitio (encajar el cilindro en el pasador de guía).
5. Colocar la cubeta en el aparato.

Nota: No encajar la cubeta en su sitio a fin de permitir que el agua residual pueda secarse.

Bomba de desagüe obstruida

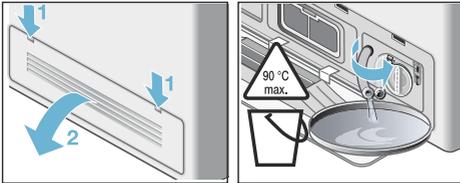
Advertencia

¡Peligro de quemaduras!

Al lavar con programas a elevadas temperaturas el agua de lavado se calienta mucho. Al lavar con programas que usan altas temperaturas, el contacto con el agua de lavado caliente y con la ropa puede producir quemaduras.

Dejar enfriar el agua de lavado.

1. Cerrar el grifo del agua para que deje de salir agua y para asegurarse de que se vacíe mediante la bomba de desagüe.
2. Colocar el selector de programas en la posición **● Stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
3. Abrir la tapa de mantenimiento.
4. Extraer el tubo auxiliar de desagüe de su soporte.

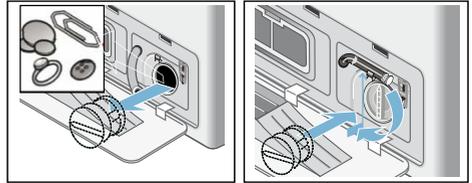


5. Retirar el tapón de cierre y recoger el agua de lavado en un recipiente adecuado. Encajar el tapón de cierre en el tubo de desagüe y colocarlo en su soporte.

Nota: Puede que salga agua residual.

6. Desenroscar cuidadosamente la tapa de la bomba. Limpiar el interior, la rosca de la tapa de la bomba y la carcasa la bomba. La rueda móvil de la bomba debe poder girar.

7. Montar y fijar de nuevo la tapa de la bomba. El asa de la trampa tiene que estar en posición vertical.

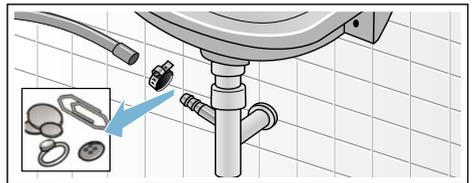


8. Cerrar la tapa de mantenimiento. En caso necesario, enclavar antes la tapa de mantenimiento desenclavada.

Nota: Con objeto de evitar que en el próximo lavado se evacue detergente sin haber sido usado: verter 1 litro de agua en la cámara II e iniciar el programa  (**Centrifugado**)/ (**Vaciado**).

La manguera de desagüe acoplada al sifón está obstruida

1. Colocar el selector de programas en **● Stop**. Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Soltar la abrazadera y retirar la manguera de desagüe con cuidado. Puede que salga agua residual.
3. Limpiar la manguera de desagüe y el sifón.



4. Volver a conectar la manguera de desagüe y fijar el punto de unión con la abrazadera.

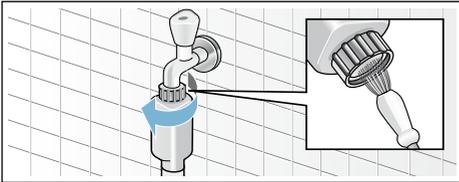
El filtro en la toma de agua está obstruido

Advertencia **¡Peligro de muerte!**

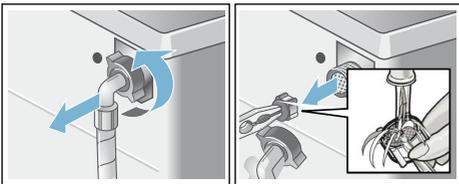
No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en el agua (incorpora una válvula eléctrica).

En primer lugar, evacuar la presión del agua de la manguera de entrada.

1. Cerrar el grifo de agua.
2. Seleccionar el programa deseado (excepto  (**Centrifugado**)/  (**Vaciado**)).
3. Seleccionar **Inicio**/Pausa + Carga. Hacer funcionar el programa seleccionado durante aprox. 40 segundos.
4. Colocar el selector de programas en la posición **● Stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
5. Limpiar el filtro del grifo de agua. Retirar la manguera del grifo de agua. Limpiar el filtro con un cepillo pequeño.



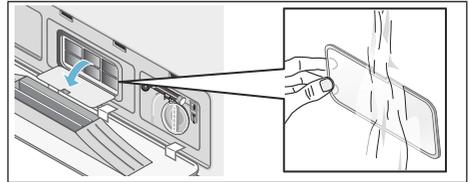
6. Limpiar el filtro de la parte trasera del aparato:
Retirar la manguera de la parte trasera del aparato.
Extraer el filtro con ayuda de unos alicates y limpiarlo.



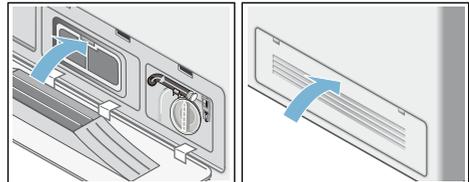
7. Empalmar nuevamente la manguera y cerciorarse de que no se producen fugas de agua.

Filtro de aire obstruido

1. Colocar el selector de programas en la posición **● Stop** y extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Abrir y retirar la tapa de mantenimiento.
3. Retirar el filtro de aire.



4. Eliminar las pelusas del filtro de aire bajo el grifo del agua con ayuda de un cepillo.
5. Montar nuevamente el filtro de aire en su sitio.
6. Montar la tapa de mantenimiento nuevamente en su emplazamiento y cerrarla.



¿Qué hacer en caso de avería?

Desbloqueo de emergencia, por ejemplo, en caso de corte del suministro de corriente

El programa se reanuda una vez restablecida la conexión a la red eléctrica. En caso de seguir deseando extraer la ropa, la puerta de carga se puede abrir del modo siguiente:

⚠ Advertencia

¡Peligro de quemaduras!

Al lavar con programas que usan altas temperaturas, el contacto con el agua de lavado caliente y con la ropa puede producir quemaduras. Dado el caso, dejar enfriar.

⚠ Advertencia

¡Peligro de lesiones!

En caso de introducir las manos en el tambor de la máquina cuando esté girando, pueden producirse lesiones en las manos.

No introducir las manos en el tambor cuando esté girando. Esperar siempre hasta que el tambor se haya parado.

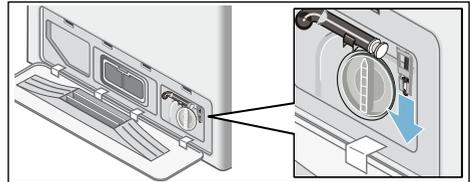
¡Atención!

Daños causados por el agua

Las fugas de agua pueden causar daños.

No abrir la puerta de la lavadora-secadora si se ve agua a través del cristal.

1. Colocar el selector de programas en ● **Stop**. Extraer el cable de conexión de la toma de corriente.
2. Evacuar el agua de lavado.
3. Tirar del desbloqueo de emergencia con una herramienta adecuada hacia abajo y soltarlo.
A continuación se puede abrir la puerta de carga.



Indicaciones en la pantalla de visualización

Indicador	Causa/Solución
A:01	Cerrar la puerta inmediatamente, ya que el nivel de agua está subiendo o la temperatura es demasiado alta.
A:02	<p>La puerta de carga está bloqueada por razones de seguridad (el nivel de agua o la temperatura son demasiado elevados).</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Programa de Lavado: durante el estado en pausa aparece A:02 y PAUS de forma alterna. Si se tiene que abrir la puerta, esperar hasta que haya bajado la temperatura o se haya vaciado el agua (p. ej., seleccionar el programa (Centrifugado)/ (Vaciado). ■ Programa de Secado: si se tiene que abrir la puerta, esperar hasta que haya bajado la temperatura o ajustar el programa de secado a 15 minutos para que se enfríe la ropa. <p>Si al término del programa de secado aparece frecuentemente A:02:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Limpiar el filtro de aire → <i>Página 30</i> ■ Ejecutar el programa Retirar pelusas/fios cold (frío) sin ropa en la máquina.

es ¿Qué hacer en caso de avería?

Indicador	Causa/Solución
A:03	La puerta no se puede bloquear/desbloquear a causa de la elevada temperatura del agua. Dejar conectado el aparato durante aprox. 1 minuto. A continuación se puede volver a bloquear/desbloquear el aparato.
hot	Tras ejecutarse el programa de secado, la puerta del aparato no se puede abrir a causa de la elevada temperatura. El proceso de enfriamiento continúa hasta que desaparece la indicación, tras lo cual se puede abrir la puerta.
	Parpadea (sin entrada de agua): ¿Está el grifo del agua abierto? ¿Está obstruido el filtro? Limpiar el filtro → <i>Página 30</i> ¿Está doblada/obstruida la manguera del agua? Encendido (presión de agua insuficiente): Solo a modo informativo. No afecta al programa, la duración se alarga.
E:18	La bomba de desagüe está obstruida; limpiarla. La manguera o el tubo de desagüe están obstruidos.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pulsar la tecla Secar durante 3 segundos hasta que desaparezca la indicación. ■ Limpiar el filtro → <i>Página 30</i> ■ Ejecutar el programa Retirar pelusas/fios sin ropa en la máquina.
LO kg, HI kg	Información sobre la carga de ropa. Se conecta una vez terminada la fase de secado. LO kg: indica que la carga de secado es muy pequeña; HI kg: indica que la carga de secado es muy grande.
Otras indicaciones	Colocar el selector de programas en ● Stop . El aparato se apaga. Esperar 5 segundos y volverlo a conectar. En caso de volver a aparecer la indicación, avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

¿Qué hacer en caso de avería?

Averías	Causa/Solución
Se producen fugas de agua.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Conectar correctamente o volver a conectar la manguera de desagüe. ■ Apretar la conexión roscada de la manguera de alimentación de agua.
El aparato no carga agua.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿No se ha pulsado Inicio/Pausa + Carga?
El aparato no arrastra el detergente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Está el grifo del agua cerrado? ■ ¿Está obstruido el filtro? Limpiar el filtro → <i>Página 30</i> ■ ¿Está doblada o aprisionada la manguera de alimentación?
La puerta de la lavadora-secadora no se puede abrir.	<ul style="list-style-type: none"> ■ La función de seguridad está activada. ¿Se ha cancelado el programa? ■ ¿Se ha seleccionado --- (Parada de Aclarado = sin vaciado/centrifugado final)? ■ ¿La puerta de carga solo se puede abrir a través del desbloqueo de emergencia? ■ ¿Está activado el seguro para niños?

Averías	Causa/Solución
El programa seleccionado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Se ha seleccionado Inicio/Pausa + Carga o  (Terminado en)? ■ ¿La puerta de la lavadora-secadora no está bien cerrada? ■ ¿Está activado el seguro para niños?
No se evacua el agua de lavado.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Se ha seleccionado --- (Parada de Aclarado = sin vaciado/centrifugado final)? ■ Limpiar la bomba de desagüe → <i>Página 29</i> ■ Limpiar la tubería o la manguera de desagüe.
No se ve el agua en el tambor del aparato.	No se trata de una avería. El agua permanece en el interior del aparato, debajo de la zona visible.
El resultado del centrifugado no es satisfactorio.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mezclar siempre prendas grandes y pequeñas para el lavado. ■ ¿Se ha seleccionado una velocidad de centrifugado demasiado baja?
Ciclo de centrifugado efectuado varias veces.	No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del equilibrio ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar.
La cámara  no se ha vaciado completamente.	Extraer la pieza móvil. Limpiar la cubeta del detergente y colocarla en su sitio → <i>Página 28</i>
Formación de olores en el aparato.	Ejecutar el programa Retirar pelusas/fios a 90°C sin ropa en la máquina. Utilizar un detergente común.
El indicador de estado  se enciende. Puede salir espuma por la cubeta del detergente.	<p>¿Se ha usado demasiado detergente?</p> <p>Mezclar 1 cucharada de suavizante con 1/2 litro de agua e introducir la mezcla en la cámara II. (No para prendas de microfibra, deportivas o de plumón)</p> <p>Reducir la cantidad de detergente en el próximo lavado.</p> <p>Utilizar detergentes comunes con poca formación de espuma que sean aptos para lavadoras-secadoras.</p>
Se producen fuertes ruidos, vibraciones y "desplazamientos" durante el ciclo de centrifugado.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Está nivelado el aparato? Nivelar el aparato → <i>Página 42</i> ■ ¿Se han fijado correctamente los soportes del aparato? Fijar correctamente los soportes del aparato → <i>Página 42</i> ■ ¿Se han retirado los seguros para el transporte? Retirar los seguros para el transporte → <i>Página 39</i>
La pantalla de visualización y los indicadores no se activan durante el funcionamiento del aparato.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Se ha producido un corte del suministro eléctrico? ■ ¿Ha saltado el fusible? Recolocarlo o sustituir el fusible. ■ En caso de repetirse la avería, avisar al Servicio de Asistencia Técnica → <i>Página 35</i>
El programa dura más de lo habitual.	<ul style="list-style-type: none"> ■ No se trata de una avería. El sistema electrónico de control del equilibrio ha detectado un desequilibrio y lo intenta eliminar repitiendo el centrifugado. ■ No se trata de una avería. El sistema de control de la espuma está activado. Ciclo adicional de aclarado.
La ropa sale con restos de detergente.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Se trata de los restos insolubles que dejan algunos detergentes sin fosfatos y que tienden a acumularse en la ropa. ■ Seleccionar la función  (Aclarado) o cepillar la ropa tras el lavado.
Ruido de centrifugado durante el secado.	Este es un proceso innovador denominado "centrifugado térmico" con el que se reduce el consumo de energía durante el secado.

Averías	Causa/Solución
Las pelusas de otros colores se acumulan en la ropa.	Ejecutar el programa Retirar pelusas/fios cold (frío) sin ropa a fin de eliminar las pelusas que se han acumulado en el tambor durante el tambor.
Ruido de entrada de agua durante el secado, el símbolo del grifo parpadea durante el secado.	La lavadora-secadora tiene una función de eliminación de pelusas que se puede activar durante el secado de la ropa. Esto se lleva a cabo con una pequeña cantidad de agua. Por lo tanto, abrir el grifo de agua también durante el secado.
Duración del secado demasiado larga.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Según la tecnología de enfriamiento del agua, una temperatura elevada del agua supone un menor resultado de secado y un mayor tiempo de secado. Asegurarse de que haya buena ventilación para disipar el calor desprendido. ■ ¿Está obstruido el filtro de aire? → <i>Página 30</i> ■ Ejecutar el programa Retirar pelusas/fios cold (frío) sin ropa a fin de eliminar las pelusas que se han acumulado en la cuba del aparato.
El programa de secado no arranca.	<ul style="list-style-type: none"> ■ ¿Programa de secado no seleccionado? ■ ¿La puerta de llenado no está bien cerrada? ■ La bomba está obstruida → <i>Página 29</i>
El resultado del secado no es satisfactorio (la ropa no sale lo suficientemente seca).	<ul style="list-style-type: none"> ■ Temperatura ambiente demasiado alta (superior a 30 °C) o mala ventilación de la estancia en la que se encuentra la lavadora-secadora: garantizar una buena ventilación para disipar el calor desprendido. ■ La ropa no se ha centrifugado lo suficiente antes del secado: ajustar siempre la velocidad de centrifugado máxima para todos los programas de lavado. ■ Máquina sobrecargada: respetar las recomendaciones sobre la carga máxima contenidas en la tabla del programa y en las indicaciones de carga, ya que la carga máxima para el secado es menor que para el lavado. Retirar la ropa de la máquina tras el lavado con la máxima carga admisible y dividir las prendas para realizar dos ciclos de secado. ■ La tensión de la red eléctrica es insuficiente (inferior a 200 V): procurar una alimentación de corriente adecuada. ■ ¿Está obstruido el filtro de aire? → <i>Página 30</i> ■ Textiles gruesos de varias capas o textiles con rellenos gruesos: estos textiles se secan fácilmente por la superficie, pero no por el interior. Este proceso de secado puede durar más. Utilizar programas de tiempo para el secado a fin de secar por completo este tipo de tejidos.
Al abrir la puerta gotea una pequeña cantidad de agua sobre la ropa seca.	<ul style="list-style-type: none"> ■ El tiempo de secado se reduce en caso de que la carga sea pequeña. En el circuito de secado puede quedar una cierta humedad residual. Al abrir la puerta rápidamente se crea un efecto de aspiración que puede atraer las gotas de agua restantes del sistema de secado. ■ Abrir la puerta lentamente. Evitar abrir la puerta bruscamente.
La iluminación interior del tambor no se puede encender.	Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial → <i>Página 35</i>
En caso de no poder subsanar la avería o de ser necesaria una reparación:	<ul style="list-style-type: none"> ■ Colocar el selector de programas en la posición ● stop y extraer el cable de conexión de la toma de corriente. ■ Cerrar el grifo de agua y avisar al Servicio de Asistencia Técnica → <i>Página 35</i>



Servicio de Asistencia Técnica

Si no puede solucionar la avería usted mismo, consultar el apartado Averías y cómo solucionarlas. → *Página 32*

Contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente. Encontraremos una solución adecuada e intentaremos evitar visitas innecesarias de personal técnico.

Facilite el número de producto (n.º E) y el número de producción (FD) del electrodoméstico.

E-Nr. _____ FD _____

Número de producto Número de producción

Encontrará esta información en: el interior de la puerta*/tapa de mantenimiento abierta* y en la parte trasera del electrodoméstico.

*en función del modelo

Confíe en la experiencia del fabricante.

Póngase en contacto con nosotros. Por lo tanto puede estar seguro de que la reparación es efectuada por técnicos de servicio que cuentan con recambios originales.



Datos técnicos

Dimensiones (anchura x profundidad x altura)	60 x 59 x 84,5 cm
Peso	85 kg
Conexión a la red eléctrica	Tensión nominal 220-240 V, 50 Hz Corriente máxima 10 A Máxima potencia de lavado 2400 W Máxima potencia de secado 1900 W
Presión de agua	100-1000 kPa (1-10 bar)
A	60-100 cm



Valores de consumo

Programa	Opción	Carga (kg)	Consumo de energía*** (kWh)	Consumo de agua*** (litros)	Duración del programa*** (horas)
Algodón/Algodão 20 °C*		7,0 kg	0,23 kWh	73 l	2 ¾ h
Algodón/Algodão 40 °C*		7,0 kg	1,02 kWh	73 l	2 ¾ h
Algodón/Algodão 60 °C		7,0 kg	1,10 kWh	73 l	2 ¾ h
Algodón/Algodão 90 °C		7,0 kg	2,05 kWh	83 l	2 ¾ h
Sintéticos 40 °C*	EcoPerfect	3,5 kg	0,56 kWh	60 l	1 ¾ h
Mix 40 °C		3,5 kg	0,45 kWh	53 l	1 h
Delicado/Seda 30 °C		2,0 kg	0,15 kWh	29 l	¾ h
Lana/Lã 30 °C		2,0 kg	0,18 kWh	40 l	¾ h
Secar Normal		4,0 kg	2,37 kWh	3 l	2 ½ h
Secar Suave		2,5 kg	1,46 kWh	3 l	2 ½ h
Algodón/Algodão 60 °C**	EcoPerfect	7,0 kg	0,70 kWh	51 l	4 ¾ h
Algodón/Algodão 60 °C + Secar Normal**	EcoPerfect	7,0/4,0 kg	4,76 kWh	57 l	9 h

* Ajuste de programas para las pruebas conformes a la versión vigente de la Norma EN60456. Indicación relativa a las pruebas comparativas: al utilizar los programas de prueba, lavar la cantidad de ropa indicada con la máxima velocidad de centrifugado.

** Las pruebas de rendimiento de lavado para la etiqueta energética UE, según la Norma EN50229, se llevan a cabo con capacidades de carga específicas con **Algodón/Algodão 60 °C + EcoPerfect** .

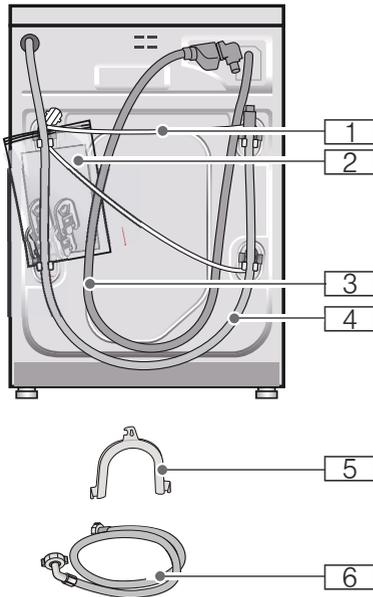
*** Las pruebas de rendimiento de secado para la etiqueta energética UE se llevan a cabo según la Norma EN50229. La carga máxima de lavado se divide en 2 ciclos de secado y cada carga de secado se seca con el ajuste **Secar Normal +** (**Secar para armario**).

**** Los valores pueden variar respecto a los valores indicados en función de la presión, la dureza y la temperatura del agua, la temperatura ambiente, la clase y la cantidad de ropa, su grado de suciedad, el detergente utilizado, las fluctuaciones de la tensión de red y las funciones adicionales seleccionadas.

Instalación y conexión

Volumen de suministro

Nota: Comprobar el electrodoméstico por si presenta daños de transporte. No usar nunca un electrodoméstico dañado. Para cualquier queja, ponerse en contacto con el distribuidor donde se haya adquirido el electrodoméstico o con nuestro departamento de atención al cliente. → *Página 35*



- 1** Conductor de red eléctrica
- 2** Bolsa:
 - Instrucciones de montaje y uso
 - Directorio de ubicación del servicio de atención al cliente*
 - Garantía*
 - Tapones para cubrir los orificios una vez se han retirado los soportes de transporte

- 3** Manguera de entrada de agua en los modelos AquaStop
 - 4** Manguera de salida de agua
 - 5** Codo para fijar la manguera de salida de agua*
 - 6** Manguera de entrada de agua fría en los modelos Estándar/ AquaSecure
- * En función del modelo

Además, se necesita una abrazadera (24-40 mm de diámetro, disponible en comercios al por menor especializados) para conectar la manguera de salida de agua a un sifón.

Herramienta útil

- Nivel de burbuja para la nivelación
- Llave de boca fija con:
 - ancho de llave 13 para aflojar los soportes para transporte y
 - ancho de llave 17 para nivelar las patas del electrodoméstico

Montaje seguro de la máquina

Advertencia **¡Peligro de lesiones!**

- La lavadora-secadora tiene un peso elevado: precaución/peligro al levantarla.
- No asir ni levantar la lavadora-secadora mediante los componentes frontales (p. ej., la puerta de carga). Las piezas podrían romperse o desprenderse y ocasionar lesiones. No levantar la lavadora-secadora asiéndola por los componentes frontales.
- La instalación y colocación incorrectas de las mangueras de alimentación y evacuación, así como del cable de conexión a la red eléctrica, pueden provocar caídas y ocasionar lesiones. Instalar las mangueras y los cables de conexión de modo que no constituyan un obstáculo.

¡Atención!

Daños en el aparato

- Las mangueras congeladas pueden reventar o estallar.
No colocar la lavadora-secadora en zonas susceptibles de congelación ni al aire libre.
- No asir ni levantar la lavadora-secadora mediante los componentes frontales (p. ej., la puerta de carga). Las piezas podrían romperse o desprenderse y dañar la lavadora-secadora.
No levantar la lavadora-secadora asíéndola por los componentes frontales.

Superficie de apoyo

Nota: Prestar atención al asiento firme y seguro de la lavadora-secadora a fin de evitar su desplazamiento durante el funcionamiento del mismo.

- La superficie de apoyo debe ser firme y plana.
- No se consideran superficies apropiadas los suelos o revestimientos de suelo blandos.
- Para obtener un buen resultado de secado de la ropa deberá procurarse una buena ventilación de la estancia donde se encuentre la lavadora-secadora.

Montaje sobre un pedestal o suelo que descansa sobre techo de vigas de madera

⚠ Advertencia

¡Daños en el aparato!

La lavadora-secadora puede desplazarse durante el centrifugado y volcar, o caerse de la plataforma. Fijar los soportes del aparato con unas lengüetas de sujeción.
Lengüetas de sujeción: n.º de pedido WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

Nota:

Para techos con vigas de madera:

- Colocar la lavadora-secadora lo más arrinconada posible.
- Atornillar al suelo la plancha de madera resistente al agua (mínimo 30 mm de grosor).

Montaje del aparato bajo encimera o integrado en mueble

⚠ Advertencia

¡Peligro de descarga eléctrica!

Peligro de muerte en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión.

No retirar la tapa del aparato.

Efectuar el montaje del aparato bajo encimera o encastrado en el mueble antes de conectarlo a la red eléctrica.

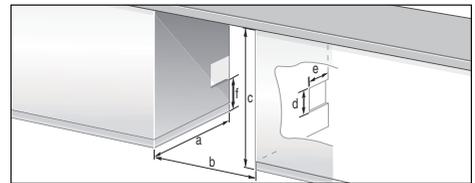
⚠ Advertencia

¡Peligro de quemaduras!

Durante el ciclo de secado sale del aparato aire caliente a una temperatura de hasta 60 °C.

Notas

- Medidas necesarias:
a = 650 mm
b = 620 mm
c = 850 mm



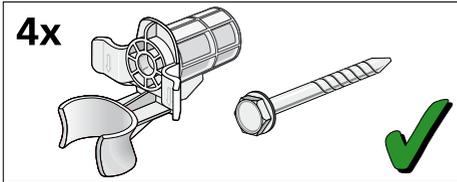
- Montar la lavadora-secadora solo bajo una encimera firmemente unida a los armarios adyacentes.
- Ventilar bien la superficie de apoyo; de lo contrario no se obtendrán resultados de secado óptimos. Medidas de las aberturas de ventilación (según las circunstancias concretas, deberán practicarse en un lateral). Sección transversal de las aberturas: d x e = 200 mm x 100 mm. Altura sobre el suelo: f = 365 mm. Distancia entre la pared y el aparato: 50 mm.

Retirada de los seguros para el transporte

¡Atención!

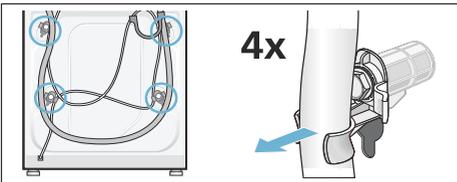
Daños en el aparato

- Antes de la puesta en marcha inicial del aparato es indispensable retirar los 4 seguros para el transporte. Conservar los seguros para el transporte. La lavadora-secadora está provista de seguros para el transporte. En caso de no haber retirado los seguros para el transporte y poner en marcha la lavadora-secadora, esta puede sufrir importantes daños, por ejemplo en el tambor. Con objeto de evitar daños en la lavadora en caso de un posterior transporte, es indispensable montar previamente los seguros para el transporte → *Página 43*

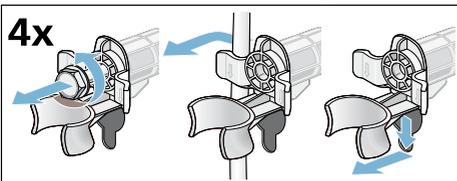


Guardar los tornillos y el manguito atornillados.

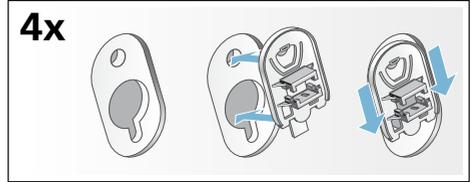
- Retirar las mangueras de los soportes.
- Sacar las mangueras del codo y retirar el codo.
- Soltar y retirar los 4 tornillos de fijación para el transporte.



- Extraer el cable eléctrico de los soportes. Retirar los manguitos.

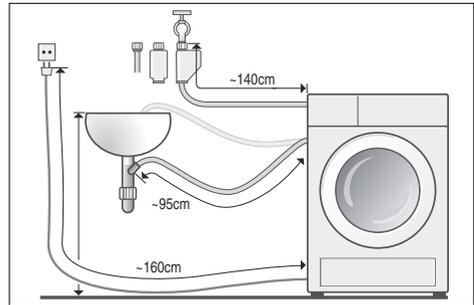


- Montar las tapas protectoras. Fijarlas firmemente presionando sobre el gancho de enclavamiento. Montar el soporte de la manguera.



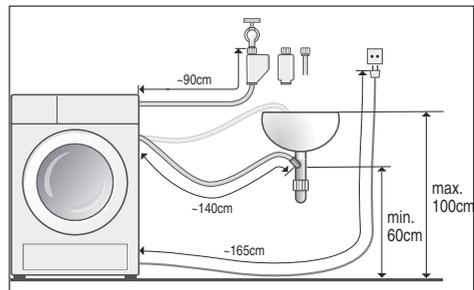
Longitud de las mangueras y del cable de conexión a la red eléctrica

Conexión en el lado izquierdo



o bien

Conexión en el lado derecho



Nota: En caso de usar el soporte de la manguera, se reduce la longitud útil de la manguera.

Disponible a través de comercios o del Servicio de Atención al Cliente:

- Extensión para la manguera de entrada Aqua-Stop o de agua fría (aprox. 2,50 m).
N.º de pedido WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- Manguera de entrada más larga (aprox. 2,20 m) para el modelo estándar.

Conexión a la toma de agua

Advertencia

¡Peligro de descarga eléctrica!

Peligro de muerte en caso de contacto de los componentes conductores de tensión con el agua.

No sumergir el dispositivo de seguridad Aqua-Stop en el agua (incorpora una válvula eléctrica).

¡Atención!

Daños causados por el agua

Por los puntos de acoplamiento de las mangueras de alimentación y desagüe circula agua a mucha presión. Para evitar fugas o daños ocasionados por el agua es imprescindible observar las advertencias que se hacen en este capítulo.

Notas

- Aparte de las advertencias y consejos facilitados en las presentes instrucciones, deberán tenerse estrictamente en cuenta las advertencias e instrucciones locales de abastecimiento de agua y electricidad.
- Alimentar el aparato solo con agua fría de uso corriente en hogares (red de agua potable).
- No conectar la lavadora-secadora al grifo mezclador de un calentador de agua sin presión.
- Utilizar solo la manguera de alimentación suministrada con el aparato o una que se hubiera adquirido en un comercio especializado. No emplear en ningún caso una manguera usada.
- En caso de duda deberá encargarse la conexión de la máquina a un técnico especializado.

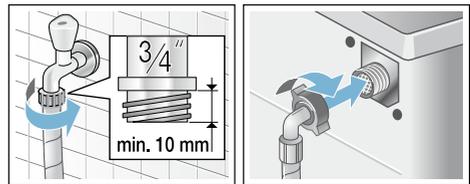
Toma de agua del aparato

Notas

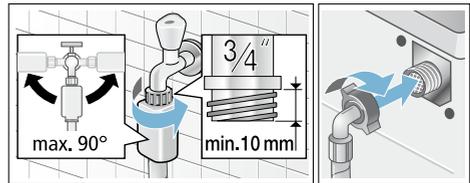
- No doblar, aplastar, modificar ni cortar la manguera de alimentación de agua (su resistencia no quedaría garantizada).
- Apretar manualmente las uniones roscadas. En caso de apretar excesivamente las uniones roscadas con una herramienta (llave inglesa, etc.), las roscas de las uniones pueden sufrir daños.

La presión óptima de la red de agua: 100–1000 kPa (1–10 bar).

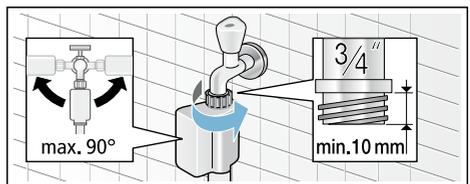
- Con el grifo abierto fluyen como mínimo 8 l/min de agua.
 - En caso de que la presión de red del agua fuera superior a este valor, hay que intercalar una válvula reductora de la presión entre el aparato y la alimentación de agua.
1. Conectar la manguera de alimentación de agua al grifo de agua ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) y a la lavadora (en modelos con Aquastop no es necesario):
 - Estándar



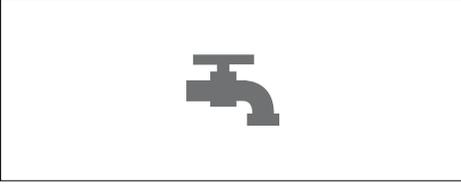
– Aqua-Secure



– Aqua-Stop



2. Abrir completamente el grifo de agua y verificar la estanqueidad de los empalmes.



Nota: La unión roscada se encuentra sometida a presión de agua.

Desagüe del aparato

Notas

- No doblar ni estirar la manguera de desagüe.
- Diferencia de altura admisible entre la base de apoyo y el desagüe: mín. 60 cm y máx. 100 cm.

Evacuación del agua en un lavabo

⚠ Advertencia ¡Peligro de quemaduras!

Al lavar con programas que usan altas temperaturas, el contacto con el agua de lavado caliente (por ejemplo, al evacuar el agua de lavado en un lavabo o en caso de tener que realizar una evacuación de emergencia de la lavadora) puede producir quemaduras. No tocar nunca el agua de lavado caliente.

¡Atención! Daños causados por el agua

En caso de que la manguera de desagüe se deslice del lavabo a causa de la elevada presión del agua durante el proceso de desagüe, pueden producirse daños por el vertido de agua. Asegurarse de que la manguera de desagüe no pueda desplazarse de su sitio.

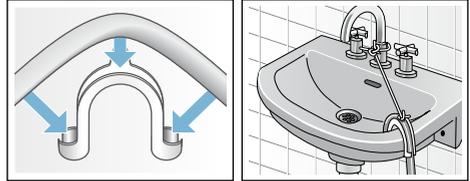
¡Atención! Daños en el aparato/en las prendas

En caso de sumergir el extremo de la manguera de desagüe en el agua evacuada, el agua puede ser aspirada al interior de la máquina y provocar daños en la misma o en las prendas.

Asegurarse siempre de que:

- el tapón de cierre no impida el desagüe del lavabo;
- el agua se evacua rápidamente;
- el extremo de la manguera de desagüe no se encuentra sumergido en el agua que se está evacuando.

Instalación de la manguera de desagüe:



Evacuación del agua en un sifón

El punto de empalme tiene que estar asegurado con una abrazadera de manguera de 24–40 mm de diámetro (puede adquirirse en un comercio especializado).

Conexión



Evacuación del agua en un tubo de plástico con manguito de goma o en un sumidero

Conexión



Nivelación

1. Soltar la contratuerca girándola hacia la derecha (sentido de las agujas del reloj) con ayuda de una llave.
2. Verificar si el aparato está correctamente nivelado con ayuda de un nivel de burbuja. Corregir en caso necesario. Girar las patas del aparato para modificar su altura.
Nota: Las cuatro patas de soporte del aparato deberán asentarse firmemente sobre el suelo. El aparato deberá estar bien nivelado y no oscilar.
3. Apretar firmemente la contratuerca contra el cuerpo del aparato. Sujetar a tal efecto las patas sin modificar su altura.



Notas

- Las contratuercas de las cuatro patas de soporte tienen que estar firmemente apretadas contra el cuerpo del aparato.
- Un fuerte nivel de ruidos, así como vibraciones o desplazamientos fortuitos del aparato durante su funcionamiento, pueden ser consecuencia de una nivelación incorrecta del aparato.

Conexión eléctrica

Seguridad eléctrica

- ⚠ Advertencia**
¡Peligro de descarga eléctrica!
Peligro de muerte en caso de entrar en contacto con componentes conductores de tensión.
- Extraer el enchufe de conexión tirando siempre del enchufe y no del cable, ya que podría dañarse.

- No tocar nunca el cable de conexión con las manos mojadas.
- No extraer nunca el cable de conexión de la toma de corriente estando la máquina en marcha.
- La lavadora-secadora solo se debe conectar a una red eléctrica de corriente alterna a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de toma a tierra.
- Los valores de la tensión de conexión que figuran en la placa de características del aparato deberán coincidir con los de la red eléctrica en el lugar de emplazamiento del aparato.
- Los valores de conexión y los fusibles necesarios figuran en la placa de características del aparato.

Asegurarse de que:

- la toma de corriente y el enchufe del aparato son compatibles;
- los cables poseen una sección transversal suficiente;
- existe una toma a tierra reglamentaria;
- (En caso de tener que sustituir el cable de conexión del aparato, se encargue dicho trabajo exclusivamente a un electricista). (A través del Servicio de Asistencia Técnica de la marca se puede adquirir un cable de conexión de repuesto).
- no se usan enchufes, tomas o acoplamientos múltiples ni tampoco cables de prolongación;
- en caso de utilizar un interruptor de corriente diferencial, solo se usa uno provisto del símbolo - (Solo los interruptores de protección provistos de este símbolo aseguran el cumplimiento de las normativas actuales vigentes).
- el cable de conexión siempre está accesible;
- el cable de red no esté doblado, aplastado, modificado o seccionado y de que no haya entrado en contacto con fuentes de calor.

Antes del primer lavado/ secado

La lavadora-secadora ha sido inspeccionada a fondo antes de abandonar la fábrica. Para eliminar todo tipo de agua residual de las pruebas, la primera vez que use el aparato seleccione el programa **Retirar pelusas/fios sin** prendas en el interior.

Nota:

- La lavadora-secadora debe haberse instalado y conectado correctamente.
Instalación y conexión → *Página 37*
- No conectar la lavadora-secadora si está dañada.
Informar al Servicio Técnico
→ *Página 35*

1. Introducir el enchufe de la red eléctrica.
 2. Abrir el grifo.
 3. Conectar el aparato.
 4. Cerrar la puerta. No introducir prendas en el tambor.
 5. Seleccionar el programa **Retirar pelusas/fios 40 °C**.
 6. Abrir el compartimento para detergente.
 7. Verter aprox. 1 litro de agua en el compartimento **II**.
 8. Añadir detergente estándar al compartimento **II** de acuerdo con las instrucciones del fabricante para suciedad ligera.
- Nota:** Para evitar la formación de espuma, utilizar solo la mitad de la cantidad de detergente recomendada. No usar detergentes suaves o para prendas de lana.
9. Cerrar el compartimento para detergente.
 10. Seleccionar Inicio/**Pausa + Carga**.
 11. Una vez que haya finalizado el programa, apagar el aparato.

La lavadora-secadora está preparada para su uso.

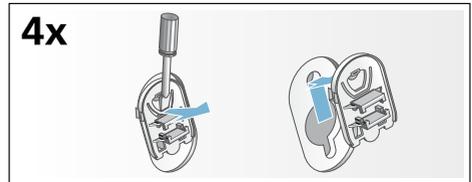
Transporte del aparato

Trabajos preparatorios:

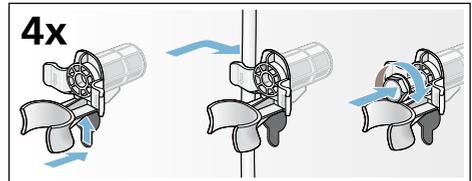
1. Cerrar el grifo de agua.
2. Evacuar la presión de la manguera de alimentación.
El filtro en la toma de agua está obstruido → *Página 30*
3. Evacuar el agua residual que pudiera encontrarse en el aparato.
Bomba de desagüe obstruida
→ *Página 29*
4. Desconectar el aparato de la toma de corriente.
5. Desmontar las mangueras.

Instalar los seguros para el transporte:

1. Retirar las tapas y guardarlas.
Utilizar en caso necesario un destornillador.



2. Montar los 4 casquillos.
Fijar el cable de conexión a la red eléctrica en los soportes. Colocar los tornillos y apretarlos.



Antes de la puesta en marcha inicial del aparato:

Notas

- Retirar **siempre** los seguros para el transporte.
- Con objeto de evitar que en el próximo lavado se evacue detergente sin haber sido usado: verter 1 litro de agua en la cámara **II** e iniciar el programa Ⓞ (Centrifugado)/Ⓞ (Vaciado).

Garantía Aqua-Stop

Solo para aparatos con Aqua-Stop

Además de los derechos de garantía derivados del contrato de compra y de la garantía del aparato, el comprador tendrá derecho a indemnización por parte del fabricante en caso de que se cumplan las siguientes condiciones:

1. En caso de que se produzcan daños por agua debido a un mal funcionamiento del sistema Aqua-Stop, indemnizamos al cliente si se trata de un particular.
2. La garantía de responsabilidad permanecerá vigente durante toda la vida útil del aparato.
3. Para la aplicación de la garantía es imprescindible que el aparato con Aqua-Stop haya sido montado y conectado por personal especializado siguiendo nuestras instrucciones; ello incluye también la prolongación Aqua-Stop realizada por personal especializado (accesorio original). Esta garantía no es de aplicación si el daño es provocado por conductos o griferías defectuosos empalmados en la conexión Aqua-Stop del grifo de agua.
4. En principio, los aparatos equipados con Aqua-Stop no precisan ninguna forma especial de control durante el funcionamiento. Tampoco es necesario cerrar el grifo del agua una vez finalizado el ciclo de lavado, aunque sí se recomienda hacerlo en el caso de que el usuario se vaya a ausentar de su domicilio durante un tiempo prolongado (p. ej., vacaciones de varias semanas).



Reparación y asesoramiento en caso de avería

E 902 245 255

Los datos de contacto para cada país se encuentran en el directorio de centros del Servicio de Asistencia Técnica.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001039616 (9606)